

No mamma no



anno di produzione: 1993

durata: 18'

genere: commedia

regia: Cecilia Calvi

sceneggiatura: Cecilia Calvi

fotografia: Franco Lecca

montaggio: Valentina Migliaccio

interpreti: Isa Barsizza, Alessandro Haber

produzione: Starlet Film

rassegne: Film de Femmes de Créteil, 1994: Premio Canal+; Festival du film des cultures méditerranéennes di Bastia, 1994: premio per il miglior cortometraggio

Un uomo, adulto e sposato, tenta di sottrarsi inutilmente all'amore della donna più temibile: la madre. Una storia tragicomica e grottesca.

1 | Decidi come finisce la frase.

1 Quando il padre è morto Raffaele

- a ha pianto molto.
- b ha bevuto molto.
- c ha mangiato molto.

4 Giulia è

- a la moglie di Raffaele.
- b l'amante di Raffaele.
- c un'amica di Raffaele.

2 Raffaele dice alla madre che

- a Giulia l'ha lasciato.
- b non andrà più a cena da lei.
- c vuole lasciare la moglie.

5 Il padre di Raffaele è morto

- a per il colesterolo.
- b d'infarto.
- c sotto un tram.

3 Raffaele va a cena dalla madre

- a una volta ogni tanto.
- b tre volte alla settimana.
- c raramente.

6 Alla fine Raffaele rimane dalla madre perché

- a ha mangiato troppo e si sente male.
- b Giulia ha telefonato e ha detto di non andare a prenderla.
- c con lei sta molto bene.

2 | Quali di questi cibi sono nominati nel film?

ravioli

lessò in salsa verde

lasagne

costelette d'abbacchio

cannelloni

spaghetti

minestrone

pollo arrosto

melanzane

patatine e cipolline arrosto

bistecca

insalata

patate

macedonia

pomodoro

mozzarella

3 | Ecco il menu di un tipico pasto italiano.

Menu

Primo: pasta

Secondo: carne o pesce

Contorno: insalata, verdura o legumi

Dessert: frutta o dolce

Ora guarda la lista di questi piatti e cerca di ricostruire il menu della cena del film.

costolette d'abbacchio

lesso in salsa verde

macedonia

melanzane

patate e cipolle arrosto

ravioli

primo:

secondo:

contorno:

dessert:

4 | Cosa vogliono comunicare le frasi a destra? Collega le frasi agli atti comunicativi.

Atti comunicativi

1 offrire

2 accettare

3 rifiutare

4 chiedere

5 ordinare

Frasi

a Vuoi subito i ravioli? Te li vado a prendere.

b Non voglio neanche i ravioli.

c Preferisci prima le costolette d'abbacchio panate o il lessso in salsa verde?

d Mangia.

e Su, mangia le melanzane.

f Me lo faresti un caffè?

5

Nella prima scena del film la mamma parla al telefono con Raffaele, ma noi sentiamo solo le parole della donna. Sai immaginare cosa dice il figlio alla madre? Leggi le tre possibilità e scegli quella giusta.

Mamma Pronto?

- Raffaele** *a* Pronto, mamma... Sono Raffaele.
b Pronto, sono Raffaele. Chi parla?
c Pronto, come va, mamma?



Mamma Ah, ciao...

- Raffaele** *d* Come stai?
e Come mai non rispondevi? Ti senti male?
f Stavi in cucina?

Mamma No, stavo di là in cucina...

- Raffaele** *g* Che fai in cucina? Sei sempre là?
h In cucina, come al solito... Hai preparato tanta roba, vero?
i Che c'è per primo stasera? Lasagne?

Mamma No, niente di speciale, ho fatto giusto un primo e...

- Raffaele** *l* Per favore, mamma, te l'ho già detto mille volte: non posso mangiare molto, sono a dieta.
m Tu mi preoccupi: stai a dieta anche tu, adesso?
n Stai bene? Hai bisogno di qualcosa?

Mamma Ma sì, non ti preoccupare, lo sai che sto a dieta anch'io...

- Raffaele** *o* A che ora devo venire?
p D'accordo, allora ci vediamo stasera.
q Vieni verso le otto.

Mamma A che ora hai detto che vieni?

- Raffaele** *r* Verso le otto, come sempre.
s Te l'ho detto che non posso venire.
t Veramente non te l'ho detto, ancora non lo so.

Mamma Ah, non l'hai detto...

- Raffaele** *u* Ti va bene se vengo più tardi?
v Adesso devo andare, ti telefono più tardi.
z Senti, cercherò di essere lì per le nove, va bene?

Mamma Così tardi? Ma cosa c'è? È successo qualcosa?

- Raffaele** *w* Ma no, devo accompagnare Giulia da un'amica.
x Perché ho molte cose da fare.
y Non posso venire più tardi.

Mamma Ah... Guarda che se non puoi venire...

6 | Nel film ci sono molti riferimenti alla salute e alle malattie (per esempio all'inizio la madre dice "Lo sai che sto a dieta anch'io"). Trova nei dialoghi (pag. 16-20) tutte le altre parole o le espressioni che si riferiscono a questo argomento.

7 | Nel film molti personaggi hanno problemi di salute. Ti ricordi quali? Collega i personaggi alle frasi.

Personaggi	Frasi
Mamma	a sta a dieta
Raffaele	b ha la pressione a 180
Papà	c ha il colesterolo alto
Angela	d ha i sintomi di molte malattie
	e non si sente bene
	f prende le gocce

8 | Sai dire cosa significano queste espressioni?

1 Tanto non schiatti, mamma.

- a Non devi mangiare tanto.
- b Non parlare troppo.
- c Certamente non morirai.

2 Non è detto.

- a Non è un problema.
- b Non è sicuro.
- c Non è permesso.

3 Forse è questo che mi frega.

- a Forse è questo che mi piace.
- b Forse è questa la causa dei miei problemi.
- c Forse è questo che mi fa stare bene.

4 Perché sarebbe la prima volta che salti un pasto.

- a Perché sarebbe la prima volta che non mangi.
- b Perché sarebbe la prima volta che cucini tu.
- c Perché sarebbe la prima volta che fai un po' di sport.

5 Non possiamo più andare avanti così.

- a Non possiamo più continuare in questo modo.
- b Non possiamo più uscire così.
- c Non possiamo più fermarci.

9 | Collega le parole di sinistra con il loro significato.

Parole	Significato
a bagarozzo	1 senza genitori
b fesso	2 piccolo animale sporco e nero
c indovinare	3 cibo per bambini, miscuglio di vari cibi
d spiacevole	4 stupido
e pappone	5 piovere molto forte
f orfano	6 capire un enigma, un problema
g diluviare	7 non bello, non gradevole

10 | Nel film ci sono alcuni esempi tipici della lingua parlata. Scegli, per ogni frase, la forma usata nel film e tipica della lingua parlata.

- a Non le bevi le gocce? / Non bevi le gocce?
- b A lui queste battute fanno ridere? / A lui queste battute lo fanno ridere?
- c Me lo faresti un caffè? / Mi faresti un caffè?
- d Ce l'hai le chiavi in tasca? / Hai le chiavi in tasca?

11 | Nel film ci sono alcuni esempi di diminutivi (“Non ho mangiato. Soltanto una **cosina**”. = Ho mangiato solo una piccola cosa, una cosa da niente). Scrivi per ogni diminutivo la parola da cui deriva.

- a **cosina** ► cosa
- c **patatine** ► patata
- b **qualcosina** ► qualcosa
- d **cipolline** ► cipolla

12 | Completa il dialogo con i verbi.

Raffaele Ti ho detto che non ho fame, grazie.

Mamma Come mai?

Raffaele Ci deve essere per forza una ragione?

Mamma (Volere) subito i ravioli? Te li vado a prendere.

Raffaele Non (volere) neanche i ravioli. Siediti.

Mamma Ma a che ora (mangiare) ?

Raffaele Non (mangiare) . Soltanto una cosina.

Mamma Perché non (avere) tempo oppure...

Raffaele Non ho avuto tempo.

Mamma Perché sarebbe la prima volta che salti un pasto. Grazie a Dio l'appetito non ti è mai mancato. Sei riuscito a mangiare persino quando (morire) tuo padre...

Raffaele Mi devo sentire in colpa?

Mamma No... È che se in un momento come quello (riuscire) a mangiarti sei cannelloni...

Raffaele Cinque. Cinque dei dodici che in un momento come quello tu mi avevi preparato.

Mamma (Andare) a prenderti i ravioli, eh?

Raffaele Mamma...

Mamma Sì?

Raffaele (Dovere) dirti una cosa: spiacevole.

13 | Completa il dialogo con le parole della lista.

carattere grave indovinato possiamo può ragione

Raffaele Insomma... Giulia... Sai com'è fatta, no?

Mamma Beh, sono cose che succedono. Non è così .

Raffaele Che cosa dovrebbe succedere? Che cosa non è grave?

Mamma Non lo so, magari hai dei problemi con...

Raffaele Infatti hai : ho dei problemi con...

Mamma Col tuo è normale. Io ti conosco bene e sono sicura che quella povera ragazza ha ragione.

Raffaele Infatti ha . Mamma, non più andare avanti così.

Mamma Ma se...

Raffaele No, mamma! Non si andare avanti così.

14 | Completa il dialogo con le seguenti frasi:

- 1 Sì, non è poi una richiesta così assurda... Legittima da parte di una moglie, no?
- 2 Cosa... Che stai dicendo?
- 3 E allora chi è stato?
- 4 È stato quel dottore che te l'ha detto?
- 5 Sì, è proprio finita. Ma non fra me e Giulia... Fra me e te.
- 6 Quei dottori non dicono. Ascoltano e basta.

Mamma Allora, tra te e Giulia, è proprio finita...

Raffaele

Mamma

Raffaele Quello che ho detto.

Mamma Ma...

Raffaele Questa è l'ultima volta che vengo a cena da te. Almeno: l'ultima volta che vengo regolarmente tre volte alla settimana. Ci vedremo, ma non così.

Mamma

Raffaele

Mamma

Raffaele Dev'esserci stato per forza qualcuno? Non potrebbe essere una mia iniziativa?

Mamma È stata lei... È stata Giulia, vero?

Raffaele

Mamma Certo, ha ragione lei. È giusto che voi due...



15 | Completa il dialogo con i verbi.

Mamma (Preferire) prima le costelette d'abbacchio panate o il lessso in salsa verde?

Raffaele Ma quanta roba (preparare) ?

Mamma Beh, qualcosina in più perché... Perché prendi prima l'abbacchio? Non ti (piacere) il lessso?

Raffaele Se (prendere) prima il lessso mi dicevi che non mi piaceva l'abbacchio, vero?

Mamma Ma...

Raffaele Allora guarda, facciamo una cosa, la prossima volta (mischiare) tutto: primo, secondo, frutta, dolce... (Fare) un bel pappone, così non c'è nessun problema.

Anzi, guarda: non fare niente, perché la prossima volta non ci (essere) !

16 | Metti il dialogo nell'ordine giusto.

a **Mamma** Aveva la pressione a 180. Neanche tanto alta, come la mia... Certo che a quest'età non si può mai sapere, da un momento all'altro...

b **Raffaele** Sì, me l'hai detto al telefono, ma non posso venire al funerale perché domani ho un consiglio d'amministrazione. È chiaro?

c **Mamma** Non è detto.

d **Raffaele** Tanto tu non schiatti, mamma.

e **Mamma** Te l'ho detto di Angela?

> > > > >



17 | Chi può essere Angela, secondo te?

a Un'amica di famiglia che sta male.

b Un'amica di famiglia che è morta.

c Un'amica di famiglia che ha invitato la mamma di Raffaele a un funerale.

18 | Completa il dialogo con gli articoli.

Mamma Ho preso mozzarella di Caserta e pomodoro è quello delle bottiglie.

Raffaele E tu perché non mangi?

Mamma Uhh... Io devo mangiare poco. Te l'ho detto.

Raffaele Anch'io dovrei mangiare meno. Ho colesterolo alto. Guarda...

Mamma Uhh, anche tuo padre aveva colesterolo alto. Ed è morto per altra cosa. Mangia.

Raffaele Stai tentando d'ammazzarmi?

Mamma Nessuna madre ha mai ammazzato un figlio con piatto di melanzane. O c'è qualcuno che sostiene contrario? tuo psicanalista, magari. È un... È un freudiano?

Raffaele No, è kafkiano. Pensa che se continuo così, divento bagarozzo.

Mamma A lui queste battute lo fanno ridere?

Raffaele Eh, lo pago per questo.

Mamma Su, mangia melanzane.

Raffaele Eppure sei donna intelligente, colta. Leggi anche Umberto Eco. Forse è questo che mi frega. O sono melanzane?

19 | Completa il dialogo con i pronomi.

Mamma Che ha detto, Giulia?

Raffaele Che aspetta fra un quarto d'ora, davanti al cinema Astor.

Mamma Non capisco perché una donna come Giulia ostini a non voler prendere la patente.

Raffaele Perché trova sempre qualche fesso che accompagna.

Mamma E invece questa sera non c'è?

Raffaele Come no... C'è... C'è... C'è il suo amante.

Mamma Ah, tua moglie ha un amante?

Raffaele Orfano. vede tre volte alla settimana. Quando io sono qui da .

Mamma E allora di che preoccupi? Se sta con l'amante hai tutto il tempo di finire la cena. Più ritardi meglio è.

Raffaele piacerebbe che avesse un amante, vero?

Mamma Scherzavo.

20 | Metti il dialogo nell'ordine giusto.

- a** **Mamma** No, tu non stai benissimo. Vuoi stenderti un momento sul letto?
- b** **Raffaele** Non mi nominare quelle parole.
- c** **Mamma** Che c'è Raffaele? Non ti senti bene?
- d** **Raffaele** No, c'è Giulia che mi aspetta.
- e** **Mamma** Mangia prima la macedonia: ti fa digerire le melanzane fritte.
- f** **Raffaele** No, mamma: mi sento benissimo.
- g** **Mamma** Quali: melanzane fritte?

> > > > > > >

21 | Completa il testo con le parole della lista.

fiore **Gesù** **piove** **sole**

Piove piove viene il ,
la Madonna coglie un ,
lo raccoglie per ,
finalmente non più.

22 | Ora descrivi Raffaele e sua madre. Che carattere hanno? Com'è il loro rapporto?

NO MAMMA NO - Dialoghi

SCENA 1

(La mamma sta preparando da mangiare in cucina. Nell'altra stanza suona il telefono. La mamma va a rispondere).

Mamma Pronto? Ah, ciao... No, stavo di là in cucina... No, niente di speciale, ho fatto giusto un primo e... Ma sì, non ti preoccupare, lo sai che sto a dieta anch'io... A che ora hai detto che vieni? Ah, non l'hai detto... Così tardi? Ma cosa c'è? È successo qualcosa? Ah... Guarda che se non puoi venire... Scusa... Scusa, mi fischia la pentola... Un attimo, spengo solo il gas.

(La mamma torna in cucina).

Raffaele Mamma, pronto mamma! Mamma, sono qui ho fretta, per favore rispondi!

Mamma (Nella cucina) Bella comoda soprattutto... Bel regalo.

Raffaele Mamma! (A Giulia) Sì... T'accompagno io Giulia, stai tranquilla.

Abbi pazienza un attimo. Sto parlando... Mamma... Giulia? Mamma... Giulia... Dove vai, Giulia! Mamma! Ti accompagnavo io, ti ho detto che t'accompagno, t'ho detto.

Mamma, stasera non vengo a cena, ciao!

SCENA 2

(La mamma e Raffaele sono a cena).

Raffaele Ti ho detto che non ho fame, grazie.

Mamma Come mai?

Raffaele Ci deve essere per forza una ragione?

Mamma Vuoi subito i ravioli? Te li vado a prendere.

Raffaele Non voglio neanche i ravioli. Siediti.

Mamma Ma a che ora hai mangiato?

Raffaele Non ho mangiato. Soltanto una cosina.

Mamma Perché non hai avuto tempo oppure...

Raffaele Non ho avuto tempo.

Mamma Perché sarebbe la prima volta che salti un pasto. Grazie a Dio l'appetito non ti è mai mancato. Sei riuscito a mangiare persino quando è morto tuo padre...

Raffaele Mi devo sentire in colpa?

Mamma No... È che se in un momento come quello sei riuscito a mangiarti sei cannelloni...

Raffaele Cinque. Cinque dei dodici che in un momento come quello tu mi avevi preparato.

Mamma Vado a prenderti i ravioli, eh?

Raffaele Mamma...

Mamma Sì?

Raffaele Devo dirti una cosa: spiacevole. Vado a fare una telefonata.

SCENA 3

(Raffaele va al telefono).

Raffaele Sì, sono io.

(In cucina suona l'orologio del forno).

Mamma Le patate!

Raffaele Giulia, te lo giuro. Giulia! Ma se te l'ho detto... Non c'è bisogno che urli, scusa... Ho capito! Ti ho detto... Giulia! Pronto! Pronto, Giulia!

SCENA 4

(Raffaele ha finito di telefonare e si siede a tavola).

Raffaele Insomma... Giulia... Sai com'è fatta, no?

Mamma Beh, sono cose che succedono. Non è così grave.

Raffaele Che cosa dovrebbe succedere? Che cosa non è grave?

Mamma Non lo so, magari hai dei problemi con...

Raffaele Infatti hai indovinato: ho dei problemi con...

Mamma Col tuo carattere è normale. Io ti conosco bene e sono sicura che quella povera ragazza ha ragione.

Raffaele Infatti ha ragione. Mamma, non possiamo più andare avanti così.

Mamma Ma se...

Raffaele No, mamma! Non si può andare avanti così.

Mamma Allora, tra te e Giulia è proprio finita...

Raffaele Sì, è proprio finita. Ma non fra me e Giulia... Fra me e te.

Mamma Cosa... Che stai dicendo?

Raffaele Quello che ho detto.

Mamma Ma...

Raffaele Questa è l'ultima volta che vengo a cena da te. Almeno: l'ultima volta che vengo regolarmente tre volte alla settimana. Ci vedremo, ma non così.

Mamma È stato quel dottore che te l'ha detto?

Raffaele Quei dottori non dicono. Ascoltano e basta.

Mamma E allora chi è stato?

Raffaele Dev'esserci stato per forza qualcuno? Non potrebbe essere una mia iniziativa?

Mamma È stata lei... È stata Giulia, vero?

Raffaele Sì, non è poi una richiesta così assurda... Legittima da parte di una moglie, no?

Mamma Certo, ha ragione lei. È giusto che voi due...

(La mamma si alza e si va a sedere su una poltrona. Raffaele continua a mangiare).

Raffaele Mamma, le gocce stanno qui.



SCENA 5

(Raffaele porta le gocce alla mamma).

Raffaele Ma... Non le bevi le gocce? (Le dà il bicchiere con l'acqua e la mamma beve)
Che c'è di secondo?

SCENA 6

(Raffaele e la mamma sono di nuovo a tavola).

Mamma Preferisci prima le costelette d'abbacchio panate o il lessso in salsa verde?

Raffaele Ma quanta roba hai preparato?

Mamma Beh, qualcosa in più perché... Perché prendi prima l'abbacchio? Non ti piace il lessso?

Raffaele Se prendevo prima il lessso mi dicevi che non mi piaceva l'abbacchio, vero?

Mamma Ma...

Raffaele Allora guarda, facciamo una cosa, la prossima volta mischia tutto: primo, secondo, frutta, dolce... Fai un bel pappone, così non c'è nessun problema. Anzi, guarda: non fare niente, perché la prossima volta non ci sarà!

Mamma Te l'ho detto di Angela?

Raffaele Sì, me l'hai detto al telefono, ma non posso venire al funerale perché domani ho un consiglio d'amministrazione. È chiaro?

Mamma Aveva la pressione a 180. Neanche tanto alta, come la mia... Certo che a quest'età non si può mai sapere, da un momento all'altro...

Raffaele Tanto tu non schiatti, mamma.

Mamma Non è detto.

SCENA 7

(La cena continua).

Mamma Ho preso la mozzarella di Caserta e il pomodoro è quello delle bottiglie.

Raffaele E tu perché non mangi?

Mamma Uhh... Io devo mangiare poco. Te l'ho detto.

Raffaele Anch'io dovrei mangiare meno. Ho il colesterolo alto. Guarda...

Mamma Uhh, anche tuo padre aveva il colesterolo alto. Ed è morto per un'altra cosa.

Mangia.

Raffaele Stai tentando d'ammazzarmi?

Mamma Nessuna madre ha mai ammazzato un figlio con un piatto di melanzane. O c'è qualcuno che sostiene il contrario? Il tuo psicanalista, magari. È un... È un freudiano?

Raffaele No, è un kafkiano. Pensa che se continuo così, divento un bagarozzo.

Mamma A lui queste battute lo fanno ridere?

Raffaele Eh, lo pago per questo.

Mamma Su, mangia le melanzane.

Raffaele Eppure sei una donna intelligente, colta. Leggi anche Umberto Eco. Forse è questo che mi frega. O sono le melanzane?

SCENA 8

(Raffaele sta uscendo).

Raffaele Ciao, eh? Ciao.

Mamma Quello che è avanzato lo surgelo o lo butto?

Raffaele Beh, fai quello che vuoi, eh?

(Raffaele va via. Ma dopo qualche secondo suona il citofono. La mamma risponde).

Mamma Sì? Va bene.

SCENA 9

(Raffaele è tornato e continua a mangiare).

Raffaele Non se ne può più. Basta.

Mamma (Dà le chiavi a Raffaele) Non te le dimenticare, stavolta.

Raffaele Perché sono andate a finire là sopra?

Mamma E tu perché non te le sei tenute in tasca?

Raffaele E lì che c'è?

Mamma Oh... Due patatine e due cipolline arrosto. Ma saranno fredde, ormai.

SCENA 10

(Raffaele mangia le patate).

Mamma Aveva quattro encyclopedie mediche. Ogni giorno tuo padre tirava fuori i sintomi di una malattia diversa. E invece è morto sotto un tram. Non ha neanche avuto la soddisfazione di ammalarsi sul serio. Si muore sempre per un'altra cosa.

(Suona il telefono. Raffaele risponde).

Raffaele Non ti preoccupare. Va bene, alle dieci e un quarto. Sì, puntuale. Ciao, ciao.

Mamma Che ti ha detto, Giulia?

Raffaele Che m'aspetta fra un quarto d'ora, davanti al cinema Astor.

Mamma Non capisco perché una donna come Giulia si ostini a non voler prendere la patente.

Raffaele Perché trova sempre qualche fesso che l'accompagna.

Mamma E invece questa sera non c'è?

Raffaele Come no... C'è... C'è... C'è il suo amante.

Mamma Ah, tua moglie ha un amante?

Raffaele Orfano. Lo vede tre volte alla settimana. Quando io sono qui da te.

Mamma E allora di che ti preoccupi? Se sta con l'amante hai tutto il tempo di finire la cena. Più ritardi meglio è.

Raffaele Ti piacerebbe che avesse un amante, vero?

Mamma Scherzavo.

Raffaele Me lo faresti un caffè?

SCENA 11

(Raffaele sta ancora mangiando).

Raffaele Basta, basta.

Mamma Che c'è Raffaele? Non ti senti bene?

Raffaele No, mamma: mi sento benissimo.

Mamma No, tu non stai benissimo. Vuoi stenderti un momento sul letto?

Raffaele No, c'è Giulia che mi aspetta.

Mamma Mangia prima la macedonia: ti fa digerire le melanzane fritte.

Raffaele Non mi nominare quelle parole.

Mamma Quali: melanzane fritte?

Raffaele Uuh...

SCENA 12

(Raffaele finisce di mangiare la macedonia).

Mamma Su, fai presto. Ce l'hai le chiavi in tasca? Su... Forza... Su... Dai... Giulia ti sta aspettando in mezzo alla strada, sotto la pioggia.

Raffaele Piove?

Mamma Diluvio.

Raffaele Piove piove viene il sole...

Mamma Dovevi essere lì già da dieci minuti. Forza, su... Ecco.

Raffaele Mamma...

Mamma Sì?

Raffaele Non mi sento bene.

SCENA 13

(Raffaele entra nella sua vecchia camera e si mette sul letto. Fuori piove).

Raffaele Piove... Giulia... Piove... Piove piove viene il sole, la Madonna coglie un fiore, lo raccoglie per Gesù, finalmente non piove più.

Mamma Ti ho portato l'acqua. Di notte ti viene sempre sete. Ti spengo la luce?

Raffaele No mamma no.

